



**ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ  
ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ**

**ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ – ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ**

Αριθμός 4170	Παρασκευή, 30 Νοεμβρίου 2012	4205
--------------	------------------------------	------

Ο περί του Τρίτου Πρόσθετου Πρωτοκόλλου της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Εκδόσεως Φυγοδίκων (Κυρωτικός) Νόμος του 2012 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 28(III) του 2012

**ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΟ ΤΡΙΤΟ ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΣΤΗΝ  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΚΔΟΣΕΩΣ ΦΥΓΟΔΙΚΩΝ**

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

- Συνοπτικός τίτλος.** 1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί του Τρίτου Πρόσθετου Πρωτοκόλλου της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Εκδόσεως Φυγοδίκων (Κυρωτικός) Νόμος του 2012.
- Ερμηνεία.** 2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός εάν από το κείμενο προκύπτει άλλη έννοια –
- «Δήλωση» σημαίνει τη δήλωση της Κυπριακής Δημοκρατίας που διενεργήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 5 του Πρωτοκόλλου·
- «Πρωτόκολλο» σημαίνει το Τρίτο Πρόσθετο Πρωτόκολλο της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Εκδόσεως Φυγοδίκων, το οποίο έγινε στο Στρασβούργο στις 10 Νοεμβρίου 2010, στο οποίο η προσχώρηση της Κυπριακής Δημοκρατίας διενεργήθηκε με την Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου με Αριθμό 71.719 και ημερομηνία 8.2.2011 και το οποίο υπογράφηκε από την Κυπριακή Δημοκρατία στις 8 Σεπτεμβρίου 2011.
- Κύρωση Πρωτοκόλλου και Δήλωσης. Πίνακας, Μέρος Ι, Μέρος ΙΙ, Μέρος ΙΙΙ.** 3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται το Πρωτόκολλο, του οποίου το αυθεντικό κείμενο στην αγγλική γλώσσα εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα και σε μετάφραση στην ελληνική γλώσσα στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα, καθώς και η Δήλωση το κείμενο της οποίας εκτίθεται στο Μέρος ΙΙΙ του Πίνακα:
- Νοείται ότι, σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ του κειμένου που εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα και εκείνου που εκτίθεται στο Μέρος ΙΙ αυτού, υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα.

ΠΙΝΑΚΑΣ  
ΜΕΡΟΣ Ι  
(Άρθρο 3)



*Council of Europe Treaty Series - No. 209*

Third Additional Protocol  
to the European Convention  
on Extradition

Strasbourg, 10.XI.2010

The member States of the Council of Europe, signatory to this Protocol,

Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve greater unity between its members;

Desirous of strengthening their individual and collective ability to respond to crime;

Having regard to the provisions of the European Convention on Extradition (ETS No. 24) opened for signature in Paris on 13 December 1957 (hereinafter referred to as "the Convention"), as well as the two Additional Protocols thereto (ETS Nos. 86 and 98), done at Strasbourg on 15 October 1975 and on 17 March 1978, respectively;

Considering it desirable to supplement the Convention in certain respects in order to simplify and accelerate the extradition procedure when the person sought consents to extradition,

Have agreed as follows:

#### Article 1 – Obligation to extradite under the simplified procedure

Contracting Parties undertake to extradite to each other under the simplified procedure as provided for by this Protocol persons sought in accordance with Article 1 of the Convention, subject to the consent of such persons and the agreement of the requested Party.

#### Article 2 – Initiation of the procedure

1. When the person sought is the subject of a request for provisional arrest in accordance with Article 16 of the Convention, the extradition referred to in Article 1 of this Protocol shall not be subject to the submission of a request for extradition and supporting documents in accordance with Article 12 of the Convention. The following information provided by the requesting Party shall be regarded as adequate by the requested Party for the purpose of applying Articles 3 to 5 of this Protocol and for taking its final decision on extradition under the simplified procedure:
  - a. the identity of the person sought, including his or her nationality or nationalities when available;
  - b. the authority requesting the arrest;
  - c. the existence of an arrest warrant or other document having the same legal effect or of an enforceable judgment, as well as a confirmation that the person is sought in accordance with Article 1 of the Convention;
  - d. the nature and legal description of the offence, including the maximum penalty or the penalty imposed in the final judgment, including whether any part of the judgment has already been enforced;

- e information concerning lapse of time and its interruption;
  - f a description of the circumstances in which the offence was committed, including the time, place and degree of involvement of the person sought;
  - g in so far as possible, the consequences of the offence;
  - h in cases where extradition is requested for the enforcement of a final judgment, whether the judgment was rendered in absentia.
- 2 Notwithstanding paragraph 1, supplementary information may be requested if the information provided in the said paragraph is insufficient to allow the requested Party to decide on extradition.
- 3 In cases where the requested Party has received a request for extradition in accordance with Article 12 of the Convention, this Protocol shall apply *mutatis mutandis*.

#### Article 3 – Obligation to inform the person

Where a person sought for the purpose of extradition is arrested in accordance with Article 16 of the Convention, the competent authority of the requested Party shall inform that person, in accordance with its law and without undue delay, of the request relating to him or her of the possibility of applying the simplified extradition procedure in accordance with this Protocol.

#### Article 4 – Consent to extradition

- 1 The consent of the person sought and, if appropriate, his or her express renunciation of entitlement to the rule of speciality shall be given before the competent judicial authority of the requested Party in accordance with the law of that Party.
- 2 Each Party shall adopt the measures necessary to ensure that consent and, where appropriate, renunciation, as referred to in paragraph 1, are established in such a way as to show that the person concerned has expressed them voluntarily and in full awareness of the legal consequences. To that end, the person sought shall have the right to legal counsel. If necessary, the requested Party shall ensure that the person sought has the assistance of an interpreter.
- 3 Consent and, where appropriate, renunciation, as referred to in paragraph 1, shall be recorded in accordance with the law of the requested Party.
- 4 Subject to paragraph 5, consent and, where appropriate, renunciation, as referred to in paragraph 1, shall not be revoked.

- 5 Any State may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, or at any later time, declare that consent and, where appropriate, renunciation of entitlement to the rule of speciality, may be revoked. The consent may be revoked until the requested Party takes its final decision on extradition under the simplified procedure. In this case, the period between the notification of consent and that of its revocation shall not be taken into consideration in establishing the periods provided for in Article 16, paragraph 4, of the Convention. Renunciation of entitlement to the rule of speciality may be revoked until the surrender of the person concerned. Any revocation of the consent to extradition or the renunciation of entitlement to the rule of speciality shall be recorded in accordance with the law of the requested Party and notified to the requesting Party immediately.

#### Article 5 – Renunciation of entitlement to the rule of speciality

Each State may declare, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, or at any later time, that the rules laid down in Article 14 of the Convention do not apply where the person extradited by this State, in accordance with Article 4 of this Protocol:

- a consents to extradition; or
- b consents to extradition and expressly renounces his or her entitlement to the rule of speciality.

#### Article 6 – Notifications in case of provisional arrest

- 1 So that the requesting Party may submit, where applicable, a request for extradition in accordance with Article 12 of the Convention, the requested Party shall notify it, as soon as possible and no later than ten days after the date of provisional arrest, whether or not the person sought has given his or her consent to extradition.
- 2 In exceptional cases where the requested Party decides not to apply the simplified procedure in spite of the consent of the person sought, it shall notify this to the requesting Party sufficiently in advance so as to allow the latter to submit a request for extradition before the period of forty days established under Article 16 of the Convention expires.

#### Article 7 – Notification of the decision

Where the person sought has given his or her consent to extradition, the requested Party shall notify the requesting Party of its decision with regard to the extradition under the simplified procedure within twenty days of the date on which the person consented.

#### Article 8 – Means of communication

For the purpose of this Protocol, communications may be forwarded through electronic or any other means affording evidence in writing, under conditions which allow the Parties to ascertain their authenticity, as well as through the International Criminal Police Organisation (Interpol). In any case, the Party concerned shall, upon request and at any time, submit the originals or authenticated copies of documents.

**Article 9 – Surrender of the person to be extradited**

Surrender shall take place as soon as possible, and preferably within ten days from the date of notification of the extradition decision.

**Article 10 – Consent given after expiry of the deadline laid down in Article 6**

Where the person sought has given his or her consent after expiry of the deadline of ten days laid down in Article 6, paragraph 1, of this Protocol, the requested Party shall apply the simplified procedure as provided for in this Protocol if it has not yet received a request for extradition within the meaning of Article 12 of the Convention.

**Article 11 – Transit**

In the event of transit under the conditions laid down in Article 21 of the Convention, where a person is to be extradited under a simplified procedure to the requesting Party, the following provisions shall apply:

- a the request for transit shall contain the information required in Article 2, paragraph 1, of this Protocol;
- b the Party requested to grant transit may request supplementary information if the information provided for in sub-paragraph a is insufficient for the said Party to decide on transit.

**Article 12 – Relationship with the Convention and other international instruments**

- 1 The words and expressions used in this Protocol shall be interpreted within the meaning of the Convention. As regards the Parties to this Protocol, the provisions of the Convention shall apply, *mutatis mutandis*, to the extent that they are compatible with the provisions of this Protocol.
- 2 The provisions of this Protocol are without prejudice to the application of Article 28, paragraphs 2 and 3, of the Convention concerning the relations between the Convention and bilateral or multilateral agreements.

**Article 13 – Friendly settlement**

The European Committee on Crime Problems of the Council of Europe shall be kept informed regarding the application of this Protocol and shall do whatever is necessary to facilitate a friendly settlement of any difficulty which may arise out of its interpretation and application.

**Article 14 – Signature and entry into force**

- 1 This Protocol shall be open for signature by the member States of the Council of Europe which are a Party to or have signed the Convention. It shall be subject to ratification, acceptance or approval. A signatory may not ratify, accept or approve this Protocol unless it has previously ratified, accepted or approved the Convention, or does so simultaneously. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.

- 2 This Protocol shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the deposit of the third instrument of ratification, acceptance or approval.
- 3 In respect of any signatory State which subsequently deposits its instrument of ratification, acceptance or approval, this Protocol shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of deposit.

#### Article 15 – Accession

- 1 Any non-member State which has acceded to the Convention may accede to this Protocol after it has entered into force.
- 2 Such accession shall be effected by depositing an instrument of accession with the Secretary General of the Council of Europe.
- 3 In respect of any acceding State, the Protocol shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of the deposit of the instrument of accession.

#### Article 16 – Territorial application

- 1 Any State may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, specify the territory or territories to which this Protocol shall apply.
- 2 Any State may, at any later time, by declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, extend the application of this Protocol to any other territory specified in the declaration. In respect of such territory the Protocol shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt of such declaration by the Secretary General.
- 3 Any declaration made under the two preceding paragraphs may, in respect of any territory specified in such declaration, be withdrawn by a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe. The withdrawal shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of six months after the date of receipt of such notification by the Secretary General.

#### Article 17 – Declarations and reservations

- 1 Reservations made by a State to any provision of the Convention or the two Additional Protocols thereto shall also be applicable to this Protocol, unless that State otherwise declares at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession. The same shall apply to any declaration made in respect or by virtue of any provision of the Convention or the two Additional Protocols thereto.

- 2 Any State may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, declare that it avails itself of the right not to accept wholly or in part Article 2, paragraph 1, of this Protocol. No other reservation may be made.
- 3 Any State may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, or at any later time, make the declarations provided for in Article 4, paragraph 5, and in Article 5 of this Protocol.
- 4 Any State may wholly or partially withdraw a reservation or declaration it has made in accordance with this Protocol, by means of a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, which shall become effective as from the date of its receipt.
- 5 Any Party which has made a reservation to Article 2, paragraph 1, of this Protocol, in accordance with paragraph 2 of this article may not claim the application of that paragraph by another Party. It may, however, if its reservation is partial or conditional, claim the application of that paragraph in so far as it has itself accepted it.

#### Article 18 – Denunciation

- 1 Any Party may, in so far as it is concerned, denounce this Protocol by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe.
- 2 Such denunciation shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of six months after the date of receipt of the notification by the Secretary General of the Council of Europe.
- 3 Denunciation of the Convention automatically entails denunciation of this Protocol.

#### Article 19 – Notifications

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of Europe and any State which has acceded to this Protocol of:

- a any signature;
- b the deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession;
- c any date of entry into force of this Protocol in accordance with Articles 14 and 15;
- d any declaration made in accordance with Article 4, paragraph 5, Article 5, Article 16 and Article 17, paragraph 1, and any withdrawal of such a declaration;
- e any reservation made in accordance with Article 17, paragraph 2, and any withdrawal of such a reservation;



- f any notification received in pursuance of the provisions of Article 18 and the date on which denunciation takes effect;
- g any other act, declaration, notification or communication relating to this Protocol.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

Done at Strasbourg, this 10<sup>th</sup> day of November 2010, in English and in French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each member State of the Council of Europe and to the non-member States which have acceded to the Convention.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

(Άρθρο 3)

**Τρίτο Πρόσθετο Πρωτόκολλο στην  
Ευρωπαϊκή Σύμβαση Εκδόσεως Φυγοδίκων**

Στρασβούργο 10.ΧΙ.2010

Τα υπογράφοντα το παρόν Πρωτόκολλο Κράτη- μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης,

Θεωρώντας ότι ο σκοπός του Συμβουλίου της Ευρώπης είναι να επιτύχει μεγαλύτερη ενότητα μεταξύ των μελών του·

Επιθυμώντας να ενισχύσουν την ατομική και συλλογική τους ικανότητα για ανταπόκριση σε εγκλήματα·

Έχοντας υπόψη τις διατάξεις της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Εκδόσεως Φυγοδίκων (ETS Αρ.24), που άνοιξε για υπογραφή στο Παρίσι στις 13 Δεκεμβρίου 1957 (στο εξής καλούμενη ως η «Σύμβαση»), όπως επίσης και τα δύο Πρόσθετα Πρωτόκολλα αυτής (ETS Αρ. 86 και 98), που έγιναν στο Στρασβούργο στις 15 Οκτωβρίου 1975 και στις 17 Μαρτίου 1978, αντίστοιχα·

Θεωρώντας επιθυμητή τη συμπλήρωση της Σύμβασης σε ορισμένα άλλα θέματα, με σκοπό να απλουστεύσουν και να επιταχύνουν τη διαδικασία έκδοσης όταν το καταζητούμενο πρόσωπο συγκατάθεται στην έκδοση,

Έχουν συμφωνήσει τα ακόλουθα:

### **Άρθρο 1- Υποχρέωση εκδόσεως δυνάμει της απλουστευμένης διαδικασίας**

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση αμοιβαίας εκδόσεως δυνάμει της απλουστευμένης διαδικασίας όπως προνοείται στο παρόν Πρωτόκολλο, για καταζητούμενα πρόσωπα, σύμφωνα με το Άρθρο 1 της Σύμβασης, τηρουμένης της συγκατάθεσης τέτοιων προσώπων και της συμφωνίας του Μέρους από το οποίο αιτείται η έκδοση.

### **Άρθρο 2- Έναρξη της διαδικασίας**

1. Όταν το καταζητούμενο πρόσωπο είναι το υποκείμενο αίτησης για προσωρινή σύλληψη σύμφωνα με το Άρθρο 16 της Σύμβασης, η έκδοση που αναφέρεται στο Άρθρο 1 του παρόντος Πρωτοκόλλου, δεν υπόκειται στην υποβολή αίτησης εκδόσεως και σε δικαιολογητικά στοιχεία σύμφωνα με το Άρθρο 12 της Σύμβασης. Οι ακόλουθες πληροφορίες που παρέχονται από το αιτούν Μέρος θεωρούνται ως επαρκείς από το Μέρος από το οποίο αιτείται η έκδοση προς το σκοπό της εφαρμογής των Άρθρων 3 έως 5 του παρόντος Πρωτοκόλλου και για λήψη της τελικής του απόφασης εκδόσεως δυνάμει της απλουστευμένης διαδικασίας:

α. η ταυτότητα του καταζητούμενου προσώπου, περιλαμβανομένης της υπηκοότητας ή υπηκοοτήτων του, όπου είναι διαθέσιμο·

β. η αρχή που αιτείται τη σύλληψη·

γ. η ύπαρξη εντάλματος σύλληψης ή άλλου εγγράφου που έχει την ίδια νομική ισχύ ή εκτελεστής απόφασης, όπως επίσης και επιβεβαίωση ότι το πρόσωπο είναι καταζητούμενο σύμφωνα με το Άρθρο 1 της Σύμβασης·

δ. η φύση και νομική περιγραφή του αδικήματος, περιλαμβανομένης της μέγιστης ποινής ή της ποινής που επιβλήθηκε στην οριστική απόφαση, περιλαμβανομένου κατά πόσο οποιοδήποτε μέρος της απόφασης έχει ήδη εκτελεστεί·

ε. πληροφορίες όσον αφορά πάροδο χρόνου και διακοπή αυτού·

στ. περιγραφή των περιστάσεων υπό τις οποίες διαπράχθηκε το αδίκημα, περιλαμβανομένου του χρόνου, τόπου, και βαθμού εμπλοκής του καταζητούμενου προσώπου·

ζ. κατά το μέτρο του δυνατού, τις επιπτώσεις του αδικήματος·

η. σε περιπτώσεις όπου η έκδοση ζητείται για την εκτέλεση οριστικής απόφασης, κατά πόσον η απόφαση έχει εκδοθεί ερήμην.

2. Ανεξαρτήτως της παραγράφου 1, δυνατόν να ζητηθούν συμπληρωματικές πληροφορίες, εάν οι πληροφορίες που προβλέπονται στην υπό αναφορά παράγραφο, είναι ανεπαρκείς για να επιτρέψουν στο Μέρος από το οποίο αιτείται η έκδοση να αποφασίσει για αυτή.

3. Σε περιπτώσεις όπου το Μέρος από το οποίο αιτείται η έκδοση έχει λάβει αίτηση εκδόσεως σύμφωνα με το Άρθρο 12 της Σύμβασης, εφαρμόζεται *κατ' αναλογία* το παρόν Πρωτόκολλο.

### **Άρθρο 3- Υποχρέωση προς ενημέρωση του προσώπου**

Όταν καταζητούμενο πρόσωπο συλλαμβάνεται προς το σκοπό εκδόσεως, σύμφωνα με το Άρθρο 16 της Σύμβασης, η αρμόδια αρχή του Μέρους από το οποίο αιτείται η έκδοση ενημερώνει το πρόσωπο αυτό, σύμφωνα με το δίκαιο του και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, για την αίτηση που το αφορά για την πιθανότητα εφαρμογής της απλουστευμένης διαδικασίας έκδοσης σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο.

#### Άρθρο 4- Συγκατάθεση προς έκδοση

1. Η συγκατάθεση του καταζητούμενου προσώπου και, εάν αρμόζει, η ρητή αποποίηση του δικαιώματος του στον κανόνα της ειδικότητας, δίδεται ενώπιον της αρμόδιας δικαστικής αρχής του Μέρους από το οποίο αιτείται η έκδοση, σύμφωνα με το δίκαιο του Μέρους αυτού.
2. Κάθε Μέρος υιοθετεί τα μέτρα που είναι αναγκαία για να διασφαλίσει ότι η συγκατάθεση αυτή, και όπου αρμόζει, η αποποίηση όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, εξασφαλίστηκαν με τέτοιο τρόπο, ώστε να φαίνεται ότι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο τις έχει εκφράσει εθελοντικά και με πλήρη επίγνωση των νομικών συνεπειών. Προς το σκοπό αυτό, το καταζητούμενο πρόσωπο έχει το δικαίωμα νομικής συμβουλής. Εάν είναι αναγκαίο, το Μέρος από το οποίο αιτείται η έκδοση, διασφαλίζει ότι το καταζητούμενο πρόσωπο έχει τη συνδρομή ενός διερμηνέα.
3. Η συγκατάθεση και, όπου είναι κατάλληλο, η αποποίηση, όπως αναφέρονται στην παράγραφο 1, καταγράφονται σύμφωνα με το δίκαιο του Μέρους από το οποίο αιτείται η έκδοση.
4. Τηρουμένης της παραγράφου 5, η συγκατάθεση και όπου αρμόζει, η αποποίηση, όπως αναφέρονται στην παράγραφο 1, δεν ανακαλούνται.
5. Οποιοδήποτε Κράτος δύναται, κατά το χρόνο της υπογραφής ή όταν καταθέτει το έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης του, ή σε οποιοδήποτε μεταγενέστερο χρόνο, να δηλώσει ότι η συγκατάθεση αυτή, και, όπου αρμόζει, αποποίηση του δικαιώματος στον κανόνα της ειδικότητας, δυνατόν να ανακληθεί. Η συγκατάθεση δυνατόν να ανακληθεί, έως ότου το Μέρος από το οποίο αιτείται η έκδοση, λάβει την οριστική του απόφαση για την έκδοση δυνάμει της απλουστευμένης διαδικασίας. Στην περίπτωση αυτή, η περίοδος μεταξύ της γνωστοποίησης της συγκατάθεσης και αυτή της ανάκλησής της, δεν λαμβάνονται υπόψη κατά τη θέσπιση των περιόδων που προβλέπονται στο Άρθρο 16, παράγραφος 4, της Σύμβασης. Η αποποίηση του δικαιώματος στον κανόνα της ειδικότητας δυνατόν να ανακληθεί μέχρι την παράδοση του ενδιαφερόμενου προσώπου. Οποιαδήποτε ανάκληση της συγκατάθεσης για έκδοση ή η αποποίηση του δικαιώματος στον κανόνα της ειδικότητας,

καταγράφονται σύμφωνα με το δίκαιο του Μέρους προς το οποίο υποβάλλεται η αίτηση, και γνωστοποιούνται αμέσως στο αιτούν Μέρος.

#### **Άρθρο 5- Αποποίηση του δικαιώματος στον κανόνα της ειδικότητας**

Κάθε Κράτος δύναται να δηλώσει, κατά το χρόνο της υπογραφής, ή όταν καταθέτει το έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης του, ή σε οποιοδήποτε μεταγενέστερο χρόνο, ότι οι κανόνες που ορίζονται στο Άρθρο 14 της Σύμβασης δεν εφαρμόζονται όταν το πρόσωπο που εκδόθηκε από το Κράτος αυτό, σύμφωνα με το Άρθρο 4 του παρόντος Πρωτοκόλλου:

α. συγκατατίθεται στην έκδοση· ή

β. συγκατατίθεται στην έκδοση και ρητά αποποιείται του δικαιώματος του στον κανόνα της ειδικότητας.

#### **Άρθρο 6- Γνωστοποιήσεις σε περίπτωση προσωρινής σύλληψης**

1. Όταν το αιτούν Μέρος υποβάλλει, όπου είναι εφαρμόσιμο, αίτημα εκδόσεως σύμφωνα με το Άρθρο 12 της Σύμβασης, το Μέρος από το οποίο αιτείται η έκδοση, γνωστοποιεί, το ταχύτερο δυνατό, και όχι αργότερα από δέκα ημέρες από την ημερομηνία της προσωρινής σύλληψης, κατά πόσο ή όχι το καταζητούμενο πρόσωπο έχει δώσει τη συγκατάθεση του στην έκδοση.

2. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, όταν το Μέρος από το οποίο αιτείται η έκδοση, αποφασίζει να μην εφαρμόσει την απλουστευμένη διαδικασία παρά τη συγκατάθεση του καταζητούμενου προσώπου, γνωστοποιεί αυτό επαρκώς προκαταβολικά στο αιτούν Μέρος, έτσι ώστε να επιτρέψει στο τελευταίο να υποβάλει αίτημα εκδόσεως πριν την λήξη της περιόδου των σαράντα ημερών που θεσπίζεται δυνάμει του Άρθρου 16 της Σύμβασης.

#### **Άρθρο 7- Γνωστοποίηση της απόφασης**

Όταν το καταζητούμενο πρόσωπο έχει δώσει τη συγκατάθεση του στην έκδοση, το Μέρος από το οποίο αιτείται η έκδοση, γνωστοποιεί στο αιτούν Μέρος την απόφαση του αναφορικά με την έκδοση, δυνάμει της απλουστευμένης διαδικασίας εντός είκοσι ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία το πρόσωπο συγκατατέθηκε.

**Άρθρο 8- Μέσα γνωστοποίησης**

Προς το σκοπό του παρόντος Πρωτοκόλλου, κοινοποιήσεις δυνατόν να προωθούνται μέσω ηλεκτρονικών ή οποιωνδήποτε άλλων μέσων που παρέχουν γραπτή μαρτυρία, δυνάμει προϋποθέσεων οι οποίες επιτρέπουν στα Μέρη να εξακριβώσουν την αυθεντικότητα τους, όπως επίσης και μέσω της Διεθνούς Ποινικής Αστυνομικής Οργάνωσης (Interpol). Σε οποιαδήποτε περίπτωση, το ενδιαφερόμενο Μέρος, κατόπιν αιτήματος και σε οποιονδήποτε χρόνο, υποβάλλει τα αυθεντικά ή πιστοποιημένα αντίγραφα των εγγράφων.

**Άρθρο 9- Παράδοση του προσώπου που θα εκδοθεί**

Η παράδοση λαμβάνει χώρα το ταχύτερο δυνατό, και κατά προτίμηση εντός δέκα ημερών από την ημέρα της γνωστοποίησης της απόφασης εκδόσεως.

**Άρθρο 10- Συγκατάθεση που δίδεται μετά τη λήξη της προθεσμίας που ορίζεται στο Άρθρο 6**

Όταν το καταζητούμενο πρόσωπο έχει δώσει τη συγκατάθεση του μετά τη λήξη της προθεσμίας των δέκα ημερών που ορίζεται στο Άρθρο 6, παράγραφος 1, του παρόντος Πρωτοκόλλου, το Μέρος από το οποίο αιτείται η έκδοση, εάν δεν έχει λάβει ακόμη αίτηση για έκδοση εντός της έννοιας του Άρθρου 12 της Σύμβασης, εφαρμόζει την απλουστευμένη διαδικασία όπως προνοείται στο παρόν Πρωτόκολλο.

**Άρθρο 11- Διαμετακόμιση**

Στην περίπτωση διαμετακόμισης δυνάμει των προϋποθέσεων που ορίζονται στο Άρθρο 21 της Σύμβασης, όταν πρόσωπο πρόκειται να εκδοθεί δυνάμει απλουστευμένης διαδικασίας στο αιτούν Μέρος, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις:

- α. το αίτημα για διαμετακόμιση περιέχει τις πληροφορίες που απαιτούνται από το Άρθρο 2, παράγραφος 1, του παρόντος Πρωτοκόλλου·
- β. το Μέρος από το οποίο αιτείται διαμετακόμιση δύναται να ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες, εάν οι πληροφορίες που προβλέπονται στην υποπαράγραφο α., είναι ανεπαρκείς για το εν λόγω Μέρος να αποφασίσει για τη διαμετακόμιση.

**Άρθρο 12- Σχέση με τη Σύμβαση και άλλα διεθνή έγγραφα**

1. Οι λέξεις και εκφράσεις που χρησιμοποιούνται στο παρόν Πρωτόκολλο ερμηνεύονται εντός της έννοιας της Σύμβασης. Όσον αφορά τα Μέρη στο παρόν Πρωτόκολλο, οι διατάξεις της Σύμβασης εφαρμόζονται, *κατ' αναλογία*, στην έκταση που είναι συμβατές με τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου.
2. Οι διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου, ισχύουν με την επιφύλαξη της εφαρμογής του Άρθρου 28, παράγραφοι 2 και 3 της Σύμβασης, αναφορικά με τις σχέσεις μεταξύ της Σύμβασης και διμερών ή πολυμερών συμφωνιών.

**Άρθρο 13- Φιλικός διακανονισμός**

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή για Εγκληματικά Προβλήματα του Συμβουλίου της Ευρώπης τηρείται ενήμερη αναφορικά με την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου και προβαίνει σε οτιδήποτε είναι αναγκαίο για να διευκολύνει φιλικό διακανονισμό οποιασδήποτε δυσκολίας η οποία δυνατόν να προκύπτει από την ερμηνεία και την εφαρμογή της.

**Άρθρο 14- Υπογραφή και έναρξη ισχύος**

1. Το παρόν Πρωτόκολλο θα είναι ανοικτό για υπογραφή από τα Κράτη μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης τα οποία είναι Μέρος ή έχουν υπογράψει τη Σύμβαση. Θα υπόκειται σε επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση. Υπογράφοντας δύναται να μην επικυρώσει, αποδεχθεί, ή εγκρίνει το παρόν Πρωτόκολλο, εκτός εάν έχει προηγουμένως ή ταυτόχρονα επικυρώσει, αποδεχθεί, ή εγκρίνει τη Σύμβαση. Τα έγγραφα επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης, κατατίθενται στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης.
2. Το παρόν Πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί τη λήξη περιόδου τριών μηνών μετά την κατάθεση του τρίτου εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης.



3. Αναφορικά με οποιοδήποτε υπογράφων Κράτος το οποίο μεταγενέστερα καταθέτει το έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης του, το παρόν Πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα που ακολουθεί τη λήξη περιόδου τριών μηνών μετά την ημερομηνία της κατάθεσης.

### **Άρθρο 15- Προσχώρηση**

1. Οποιοδήποτε μη- μέλος Κράτος το οποίο έχει προσχωρήσει στη Σύμβαση, δύναται να προσχωρήσει στο παρόν Πρωτόκολλο μετά που θα έχει τεθεί σε ισχύ.

2. Τέτοια προσχώρηση πραγματοποιείται με κατάθεση εγγράφου προσχώρησης στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης.

3. Αναφορικά με οποιοδήποτε προσχωρούν Κράτος, το Πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί τη λήξη περιόδου τριών μηνών μετά την ημερομηνία της κατάθεσης του εγγράφου προσχώρησης.

### **Άρθρο 16- Εδαφική εφαρμογή**

1. Οποιοδήποτε Κράτος δύναται, κατά το χρόνο υπογραφής, ή όταν καταθέτει το έγγραφο του επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, να καθορίσει το έδαφος ή τα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται το παρόν Πρωτόκολλο.

2. Οποιοδήποτε Κράτος δύναται, σε οποιοδήποτε μεταγενέστερο χρόνο, με δήλωση που απευθύνεται στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης, να επεκτείνει την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου σε οποιοδήποτε άλλο έδαφος που καθορίζεται στη δήλωση. Αναφορικά με τέτοιο έδαφος, το Πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί τη λήξη περιόδου τριών μηνών μετά την ημερομηνία παραλαβής τέτοιας δήλωσης από το Γενικό Γραμματέα.

3. Οποιαδήποτε δήλωση γίνεται δυνάμει των δύο προηγούμενων παραγράφων δύναται, αναφορικά με οποιοδήποτε έδαφος καθορίζεται σε τέτοια δήλωση, να αποσυρθεί με γνωστοποίηση που απευθύνεται στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης. Η απόσυρση τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί τη λήξη περιόδου έξι μηνών μετά την ημερομηνία παραλαβής τέτοιας γνωστοποίησης από το Γενικό Γραμματέα.

**Άρθρο 17- Δηλώσεις και επιφυλάξεις**

1. Επιφυλάξεις που γίνονται από Κράτος σε οποιαδήποτε διάταξη της Σύμβασης ή των δύο Πρόσθετων Πρωτοκόλλων σε αυτή, εφαρμόζονται επίσης στο παρόν Πρωτόκολλο, εκτός εάν το Κράτος αυτό δηλώσει διαφορετικά κατά το χρόνο υπογραφής ή όταν καταθέτει το έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης του. Το ίδιο εφαρμόζεται σε οποιαδήποτε δήλωση που γίνεται αναφορικά ή δυνάμει οποιασδήποτε διάταξης της Σύμβασης ή των δύο Πρόσθετων Πρωτοκόλλων σε αυτή.
2. Οποιοδήποτε Κράτος δύναται, κατά το χρόνο υπογραφής ή όταν καταθέτει το έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης του, να δηλώσει ότι επιφυλάσσει στον εαυτό του το δικαίωμα να μην αποδεχτεί εν όλω ή εν μέρει το Άρθρο 2, παράγραφος 1, του παρόντος Πρωτοκόλλου. Καμία άλλη επιφύλαξη δεν είναι δυνατόν να γίνει.
3. Οποιοδήποτε Κράτος δύναται, κατά το χρόνο υπογραφής ή όταν καταθέτει το έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης του, ή σε οποιοδήποτε μεταγενέστερο χρόνο, να προβεί στις δηλώσεις που προβλέπονται στο Άρθρο 4, παράγραφος 5, και στο Άρθρο 5 του παρόντος Πρωτοκόλλου.
4. Οποιοδήποτε Κράτος δύναται, εν όλω ή εν μέρει, να αποσύρει επιφύλαξη ή δήλωση την οποία έκανε σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο, με δήλωση που απευθύνεται στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης, η οποία τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία της παραλαβής της.
5. Οποιοδήποτε Μέρος το οποίο έχει προβεί σε επιφύλαξη στο Άρθρο 2, παράγραφος 1, του παρόντος Πρωτοκόλλου, σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, δύναται να μην αξιώσει την εφαρμογή της παραγράφου αυτής από άλλο Μέρος. Δύναται εντούτοις, εάν η επιφύλαξη του είναι μερική ή υπό όρους, να αξιώσει την εφαρμογή της παραγράφου αυτής στο μέτρο που την έχει αποδεχτεί.

**Άρθρο 18- Καταγγελία**

1. Οποιοδήποτε Μέρος δύναται, στο μέτρο που το αφορά, να καταγγείλει το παρόν Πρωτόκολλο, με γνωστοποίηση που απευθύνεται στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης.

2. Τέτοια καταγγελία τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί τη λήξη περιόδου έξι μηνών μετά την ημερομηνία παραλαβής της γνωστοποίησης από το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης.

3. Καταγγελία της Σύμβασης συνεπάγεται αυτόματα καταγγελία του παρόντος Πρωτοκόλλου.

### **Άρθρο 19- Γνωστοποιήσεις**

Ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρώπης γνωστοποιεί στα Κράτη μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης και σε οποιοδήποτε Κράτος το οποίο έχει προσχωρήσει στο παρόν Πρωτόκολλο για:

- α. οποιαδήποτε υπογραφή·
- β. την κατάθεση οποιουδήποτε εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης·
- γ. οποιαδήποτε ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου σύμφωνα με τα Άρθρα 14 και 15·
- δ. οποιαδήποτε δήλωση έγινε σύμφωνα με το Άρθρο 4, παράγραφος 5, Άρθρο 5, Άρθρο 16 και Άρθρο 17, παράγραφος 1, και οποιαδήποτε απόσυρση τέτοιας δήλωσης·
- ε. οποιαδήποτε επιφύλαξη έγινε σύμφωνα με το Άρθρο 17, παράγραφος 2, και οποιαδήποτε απόσυρση τέτοιας επιφύλαξης·
- στ. οποιαδήποτε γνωστοποίηση λήφθηκε σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 18, και την ημερομηνία κατά την οποία η καταγγελία τίθεται σε ισχύ·
- ζ. οποιαδήποτε άλλη πράξη, δήλωση, γνωστοποίηση ή κοινοποίηση σχετικά με το παρόν Πρωτόκολλο.

Σε παρουσία των ανωτέρω, οι υπογεγραμμένοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι για το σκοπό αυτό, έχουν υπογράψει το παρόν Πρωτόκολλο.

Έγινε στο Στρασβούργο, την 10<sup>η</sup> ημέρα του Νοεμβρίου του 2010, στην Αγγλική και τη Γαλλική, με τα δύο κείμενα εξίσου αυθεντικά, σε ενιαίο αντίγραφο το οποίο θα κατατεθεί στα αρχεία του Συμβουλίου της Ευρώπης. Ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρώπης, διαβιβάζει πιστοποιημένα αντίγραφα σε κάθε Κράτος μέλος του Συμβουλίου της Ευρώπης και στα μη- μέλη Κράτη τα οποία έχουν προσχωρήσει στη Σύμβαση.

## ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

(Άρθρο 3)

Δήλωση της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το άρθρο 5 του Πρωτοκόλλου

Οι κανόνες που ορίζονται στο Άρθρο 14 της Σύμβασης δεν εφαρμόζονται όταν το πρόσωπο που εκδόθηκε από την Κυπριακή Δημοκρατία, σύμφωνα με το Άρθρο 4 του παρόντος Πρωτοκόλλου, συγκατατίθεται στην έκδοσή του και ρητά αποποιείται του δικαιώματός του στον κανόνα της ειδικότητας.